

УДК 811; 94  
DOI: 10.31168/2073-5731.2023.3-4.28

*А. А. Леонтьева*

### **Круглый стол «Balcano-Balto-Slavica и семиотика»**

Леонтьева Анна Андреевна  
Кандидат исторических наук, научный сотрудник  
Институт славяноведения РАН  
119334, Ленинский проспект, д. 32-А, Москва, Российская Федерация  
E-mail: leontanna@gmail.com  
ORCID: 0000-0001-7543-6085

#### Цитирование

*Леонтьева А. А.* Круглый стол «Balcano-Balto-Slavica и семиотика» // Славянский альманах. 2023. № 3–4. С. 504–507. DOI: 10.31168/2073-5731.2023.3-4.28

Текст поступил в редакцию 07.08.2023.

#### Финансирование

Текст подготовлен при финансовой поддержке Российского научного фонда, грант № 22-18-00365 «Семиотические модели в кросс-культурном пространстве: Balcano-Balto-Slavica», <https://rscf.ru/project/22-18-00365/>.

27 апреля 2023 г. в Институте славяноведения РАН в рамках 17-х Балканских чтений «Определенность и неопределенность в языках и культурах Балкан» состоялось заседание круглого стола «Balcano-Balto-Slavica и семиотика». На заседании были представлены доклады, подготовленные сотрудниками ИСл РАН при поддержке гранта РФФ 22-18-00365 «Семиотические модели в кросскультурном пространстве: Balcano-Balto-Slavica». Перед участниками круглого стола стояли задачи исследования актуальности семиотического направления в наши дни и возможностей применения соответствующих методов в языковедении, этнографии, фольклоре и искусствоведении.

Первую секцию под руководством Н. В. Злыдневой открыл доклад *И. А. Седаковой* «Миф, фольклор, обряд и семиотика в московской балканистике 1970–1990 гг.». Она отметила, что эти годы характеризуются формированием семиотического направления в изучении языков и культур Балкан в Институте славяноведения с прицельным вниманием к античности и языковой/культурной реконструкции индоевропейского состояния. Параллельно развивалась этнолингвистическая

методика, которая сначала в основном была привязана к славянским ареалам и только постепенно подходила к изучению Балкан как этноязыковой общности. Нижняя темпоральная граница сообщения была определена началом «балканского поворота» в работах Московско-тартуской семиотической школы, верхняя – монографией Т. В. Цивьян «Лингвистические основы балканской модели мира» (М., 1990), резюмировавшей научные достижения этого периода и зафиксировавшей сложившийся методологический и терминологический аппарат.

Продолжила заседание *М. В. Завьялова* с докладом «К вопросу о мифологеме змеи/ужа в балтийской традиции». Образ змеи занимает особое место в культуре балтов, что отчасти объясняется поздним принятием христианства и хорошей сохранностью архаической картины мира. Открытым остается вопрос, воспринимали ли балтийские народы змею как божество или как посредника между божеством и человеком. Проанализировав несколько устойчивых сюжетно-фабульных мотивов в разных традициях, их вариации и карту распространения, докладчик провела параллели между сказками и легендами балтийских и славянских народов и допустила, что мифологемы змеи и ужа можно считать универсалиями, поскольку сложно представить их заимствование в столь географически разных традициях.

*Н. В. Злыднева* представила доклад на тему «Графика Эдварда Вийральта (Эстония): семиотика страстей и наследие Балтрушайтиса-младшего». Э. Вийральт – эстонский художник 1940–1950-х гг., яркий представитель позднего экспрессионизма с элементами сюрреализма. Исследовательница показала, как семиотика состояний реализуется в рамках определенного стилистического явления, обозначила типы корреляций экстатических форм и аффективных состояний, которые передает графика художника на основе визуального лексикона страстей. Таким образом, она проследила, как пространственные формы передают темпоральные значения и как означает принцип повторяемости.

Заключительным докладом первого заседания стало сообщение *Д. Г. Вирена* «Копродукции в кино “Восточного блока” и проблема пограничья». В первую очередь докладчика интересовал эстетический аспект темы копродукций – совместного кинопроизводства. Сотрудничество режиссеров часто приводит к пересечению традиций и культур, перенесению авторского стиля, характерного для конкретного режиссера, на новую почву, в результате чего его индивидуальный стиль проявляется в новом контексте. При этом национальные семиотические модели приобретают новое значение и дают дополнительные возможности для интерпретаций.

Модератором второго заседания круглого стола стала М. Вяч. Завьялова. Открыл его *Д. К. Поляков*, в докладе которого «“Живая семиотика”: Венко Андоновски» рассказывалось о современном македонском писателе, критике и теоретике литературы Венко Андоновском (род. 1964). В центре внимания исследования находится труд Андоновского «О/Абдукция теории», первый том которого называется «Живая семиотика», а второй – «Нарратология». Эта работа поставила вопрос о месте семиотики в современной науке и ее роли в формировании новых школ. Публикации нашли широкий отклик и привели к появлению ряда неосемиотических исследований, особенно среди молодых македонских литературоведов и культурологов.

Семиотические аспекты в исторических дискурсах рассмотрел *Н. С. Гусев*. Его доклад «Балканские народы как “дети” в русской публицистике рубежа XIX–XX вв.» был посвящен семиотической характеристике концептов «молодость» и «дети». Подобные обозначения балканских народов со стороны российских публицистов, по оценке докладчика, достаточно закономерны, поскольку независимость многие государства региона получали во многом при содействии России. При этом образ молодости для обозначения новых государств может иметь различные коннотации. С одной стороны, молодость в положительном ключе противопоставляется консерватизму, старости, дряхлости и обветшалости. В то же время этот образ может употребляться в значении неопытности и незрелости, и применительно к балканским государствам нередко сочетался в российской публицистике с менторско-назидательными интонациями.

Интересную дискуссию вызвал доклад *А. Б. Ипполитовой* «Чудесный камень из муравейника: к истории текста в рукописях XVII–XVIII вв.». В распоряжении исследователей находится три варианта текста статьи о царе-муравье, что позволяет провести текстологический анализ текста, определить место этой статьи в структуре рукописей и попытаться установить происхождение. Сопоставление трех вариантов приводит к гипотетическому выводу, что текст транслировался в рукописях не путем прямого переписывания, а проходил некоторую кодировку из одной знаковой системы в другую. Вероятно, он является фиксацией на бумаге устного поверья или переводом на русский язык иноязычного письменного текста.

Завершила заседание *А. А. Леонтьева*, доклад которой был посвящен рассмотрению ценностей и символического характера ювелирных украшений жителей г. Софии XVIII в. по данным наследственных описей. Анализ этих официальных османских документов позволяет сделать ряд выводов о повседневной жизни горожан и отчасти воссоздать символическую картину мира людей того времени и знаковую сущность ее составляющих.

Состав перечня драгоценностей мусульман и христиан во многом схож. Некоторые из зафиксированных предметов имели ритуальные функции (в частности, пояса в свадебном обряде), дополнявшиеся функциями трансмиссии родовой памяти и преемственности поколений.

Заседание круглого стола завершило третий день Балканских чтений. В заключение выступили организаторы конференции, *И. А. Седакова* и *М. М. Макарецев*, которые обозначили основные тенденции в развитии лингвокультурной балканистики и подчеркнули актуальность семиотических методов в изучении языков и культур в регионе Balcano-Balto-Slavica от древности до наших дней. Доклады показали, что классические труды В. Н. Топорова, Вяч. Вс. Иванова, Т. В. Цивьян и других ученых Института славяноведения, работавших в области семиотики на балканском, балтийском и славянском материале, остаются востребованными в гуманитаристике и обращение к ним всегда обогащает исследователя.

По материалам круглого стола подготовлен сборник, который выйдет в 2023 г. в серийном издании «Материалы круглого стола Центра лингвокультурных исследований».

DOI: 10.31168/2073-5731.2023.3-4.28

*A. A. Leontyeva*

### **The round table “Balcano-Balto-Slavica and semiotics”**

Anna A. Leontyeva

Candidate of History, research fellow

Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences

119334, Leninsky Prospect 32-A, Moscow, Russian Federation

E-mail: leontanna@gmail.com

ORCID: 0000-0001-7543-6085

#### Citation

*Leontyeva A. A.* The round table “Balcano-Balto-Slavica and semiotics” // *Slavic Almanac*. 2023. No 3–4. P. 504–507 (in Russian).

DOI: 10.31168/2073-5731.2023.3-4.28

Received: 07.08.2023.

#### Acknowledgements

The text was carried out with the financial support of the Russian Science Foundation, project no: 22-18-00365 “Semiotic Models in the Cross-Cultural Space: Balcano-Balto-Slavica”, <https://rscf.ru/project/22-18-00365/>.